



**DEPARTMENT OF PERSIAN
FACULTY OF HUMANITIES & LANGUAGES
JAMIA MILLIA ISLAMIA
New Delhi-110025**

SYLLABUS
For
M. A. (Previous/Final)

M.A. Persian (Previous)
Paper I: History of Persian Literature in Iran.
(From Islamic Period up to the modern times)
Marks: 100

Unit-I

- (a) Advent of Islam and its impact on the Iranian Language and culture.
- (b) Taherid and saffarid periods and its contribution to Persian literature.
- (c) Literature of Samanid period in Iran.

Unit-II

- (a) Literature and Literary figures during the Ghazanavid period
- (b) Literature in Saljuq period
- (c) Admixture of Arabic, Panegyric and romantic poetry.

Unit-III

- (i) Literature in Khawarizam Shahi period.
- (b) Effects of Mangol invasion on the literary condition of Iran
- (c) Mystic and moral age
- (d) Literature Alkhanid period.

Unit-IV

- (a) Literature and the literary condition during Timurid period in Iran
- (b) Literature of Safawid period in Iran.

Unit-V

- (a) The rise of Afghan
- (b) The Qachar Period
- (c) Social and Political awakening in Iran and its impact on literature
- (d) The Constitutional period in Iran
- (e) Literature produced during these era in Iran.

Books Recommended:

- (a) Literary History of Persia vols. I, II, III, IV by E. G. Browne.
- (b) Legacy of Persian by Arberry A. J.
- (c) A History of Persia by Sir Percy Sykes.

- (d) History of Iranian Literature by Rypka Jan.
- (e) Tarikh-i-Adabiyat-i-Iran by Raza Zadeh Shafaq
- (f) Tarikh-i-Adabiyat dar Iran. Vol. I,II,III by Zabiullah Safa
- (g) Nazm wa Nasr dar Iran wa dar Zaban-I- Farsi by Sayeed Nafisi
- (h) Sheirul Ajam by Shibli Noamani.

M.A. Persian (Previous)
Paper II: Linguistics and Literary criticism
Marks: 100

A: Linguistics

Unit-I

Indo-European Family of Languages.

Unit-II

- (a) Indo-Aryan family of languages
- (b) Old Persian, Avesta, its main Characteristics and Middle Persian

Unit-III

- (a) Modern Persian: Origin and development
- (b) Persian Phonology, Vowels, diphthongs

B: Literary Criticism

Unit-IV

- (a) Definition of Criticism
- (b) Concept of Criticism in classical Persian

Unit-V

- (a) European influence on Persian Literary criticism
- (b) Trends in Modern Persian criticism

Books Recommended:

- (a) A short history of literary criticism by Cleanth Brooks
- (b) Chahar Maqala by Nizami Uroozi Samarqandi
- (c) Qabus Nama by Unsurul Maalee
- (d) Sabk Shanasee by Bahar
- (e) Saya-e-Shaer-e-Nau-e Farsi by Abdul Ali Dast Ghaib
- (f) Tareekh -e-Zaban-e- Farsi by Dr. Khanlari
- (g) Naqd-e-Adabi by Abdul Husain Zarreen Kaub
- (h) Naqd-e-Adabi by Dr. Fazlur-Rahman Nadvi.

M.A.(Previous)
Paper-III Persian Sufi Literature
Marks:100

Unit-I

- (a) Tasawuf: Its definition.
- (b) Different saint's opinions on Tassawuf
- (c) A brief history of Tasawuf

Unit-II

Sufi orders:

- (a) Suharwardia
 - (b) Chishtia
 - (c) Quadria
 - (d) Naqshbandia
- (a) Founders of the Sufi orders; life and works, books and their disciples.
 - (b) Important books written on Sufism.

Unit-III

- (a) Tasawuf in Persian literature.
- (b) Impact of tasawuf on Persian literature
- (c) Saljuq's period and its literature in the light of Sufism.
- (d) Important Sufi poets, scholars and their contribution in Sufistic literature.

Unit-IV

- (a) Some important books authored on the subject of Tasawuf
- (b) Introduction of some important books:
Asrar-ut-Tauhid, Kimiya-e-Saadat; Gulshan-e-Raz, Hadiqa-e-Sanai,
Mantiq-ut-Tair, Kashful-Mahjub, Lawayeh -e-Jami, Siyarul-Aulia, Khyrul
Majalis, Jawami-ul-Kalam.
- (c) Some important and renowned saints of India
- (d) A brief literary survey of Sufistic literature.

Unit-V

- (a) A selected piece of poetry from Mathnawi-e-Maanwi.
- (b) A Selected piece of prose from Fawaid-ul-Fuwad.

Books Recommended:

1. An Introduction to Islamic mysticism, A.J. Arberry.
2. A History of Sufism in India, by S.A.A. Rizvi.
3. تاریخ تصوف در اسلام از دکتر قاسم غنی
4. شعر العجم (جلد 5) از شبلی نعمانی
5. تاریخ ادبیات در ایران (جلد 3) از ذبیح الله صفا
6. تاریخ ادبیات ایران از براون
7. تاریخ مثنوی چشتیه از خلیق احمد نظامی
8. بزم صوفیه از صباح الدین عبدالرحمان
9. تعلیمات چشتیه از نثار احمد فاروقی

Books Prescribed:

کلیات مثنوی معنوی مرتبه پروفیسر رینالکلس
نثر کهن وزارت فرهنگ هند و ایرا

M.A.. Persian (Previous)
Paper- IV: Classical Persian Prose & Poetry
Marks: 100

Unit-I

- (a) Shah Nama-e- Firdausi (Poetry)
- (b) Chahar Mqala (Prose)

Unit-II

- (a) Nizami Ganjavi (Poetry)
- (b) Tarikh-e- Firoz Shahi (Prose)

Unit-III

- (a) Anwari (Poetry)
- (b) Qabus Nama (Prose)
- (c) Siyasat Nama (Prose)

Unit-IV

- (a) Sadi-e-Shirazi (Poetry)
- (b) Ruqqat -e- Abul Fazl (Prose)

Unit-V

- (a) Urfi (Poetry)
- (b) Naziri (Poetry)
- (c) Tarikh-e- Sistan (Prose)

Books Prescribed:

- (a) Nasr-e-Kuhan I
- (b) Ganj-e-Sukhan Vols. I, II & III

Books Recommended:

- (i) Sukhan wa Sukhanwāran by Badiuz Zaman Firozfar.
- (ii) Tahawul-e-Shair-e- Farsi by Zainul Abedin Moatamin.
- (iii) Firdousi dar Shahnameh by Habib Yaghmaee
- (iv) Shairul Ajam Vol. I to IV by Shibli Naomani.
- (v) Farsi Shaeri by Dr. Zakirah Sharif Qasemi.

M.A. (Final)

Paper-V Modern Persian Prose and Poetry

Marks:100

Unit-I

Constitutional Movement in Iran and its impact on Persian literature (Prose and poetry).

Unit-II

Beginning of Modern Persian Literature in Iran and its characteristics (Prose and poetry).

Unit-III

Modern Persian Prose writers in Persian Literature:

- (a) Mujtaba Minavi
- (b) Mehdi Hamidi (Behisht-i-Man)
- (c) Dr. Khanlari
- (d) Sadiq Hedayet (Daud-i-Guzpusht)

Unit-IV

Modern Persian Poets:

- (a) Ishqi
- (b) Nima Yusheez
- (c) Faruqh-i-Farrukhzad

Unit-V

Modern Persian Poets:

- (a) Nadir-i-Nadior Pur
- (b) Mehdi Akhwan-i-Salis

Books Prescribed:

- (a) Namuneh -i-Nasrha-i-Dilaweiz-i-Amuzaandeh-i-Farsi
- (b) Darya-e-Gauhar by Dr. Mahdi Hamidi
- (c) Barguzeedeh-i-Shair-i-Farsi-i-Moasir by Dr. Munibur Rahman.

Books Recommended:

- (a) Prose and poetry by E.G.Browne
- (b) Modern Persian prose by H. Kamshad.
- (c) Az Saba ta Nima vol. I & II by Yehya Aryanpoor
- (d) Tazkera-i-Shoara-i-Maoasir by Dr. Saboor
- (e) Jadeed Farsi Shaeri by Dr. Shareef Husain Qasimi
- (f) Jadeed Farsi Shaeri by Dr. Munibur Rahman

M.A.Persian (Final)
Paper –VI (A) Special study of Tajik Literature
Marks- 100

Unit-I

- (i) Introduction
- (ii) Brief Literary Survey of 16th & 17th century's Literature.

Unit-II

- (i) Study of Hilali and his works & approaches.
- (ii) Study of Banai, his works and approaches.

Unit-III

- (i) A short survey of 18th and 19th century's Tajik Literature.
- (ii) Story of Danish and Wasifi

Unit-IV

- (i) Merger of Central Asian States in Russia and
- (ii) Its impact on Literature

Unit-V

- (i) Sadruddin Aini and his contribution.
- (ii) Poets and Authors of modern period.

Books Recommended:

1. History of Iranian Literature by Rypka Jan.
2. Tarikh e -Adbiat-e-Tajikistan by Dr. Kabir Ahmad Jaisi
3. Badaye-ul Waqayeh (Vol. – I) By Zainuddin wasifi.
4. Soviyati Tajiki Adabiat Ke Bani – by Dr. KabirAahmad Jaisi
5. Yaddashteha by Sadruddin Aini
6. Paigham e – Irfan Publication, Dushambe.

M.A. Persian (Final)
Paper VI (B) Special Study of Amir Khusrau
Marks: 100

Unit-I

Amir Khusrau: early life and education, the historical, political and socio-cultural study of his period.

Unit-II

Amir Khusrau's relations with the sultans of Delhi and development of Persian Poetry.

Unit-III

Amir Khusrau as a Qasida and Mathnavi writer.

Unit-IV

Amir Khusrau and Persian Ghazals, Sufi Poetry and Poetic style.

Unit-V

A thorough study of the following ten Ghazals of Amir Khusrau:

- (i) بشگفت گل در بوستان آن غنچه خندان کجا
- (ii) دلم در عاشقی آواره شد آواره تر بادا
- (iii) روز عید است بمن ده می نایی چو گلاب.
- (iv) چون بگیتی هر چه می آید روان خواهد گذشت.
- (v) گفتم که ترا آخر دل خانه نمی باید
- (vi) غم مخور ای دل که باز ایام شادی هم رسید
- (vii) ای باد لطفی کن برو در کوی جانان ساکنک.
- (viii) سودای سر زلفت کاندلر دل و جان دارم.
- (ix) خواهی دلا فردوس جان رخسار جانان را بین
- (x) افتاد بازم در سر هوائی.

Books recommended:

- (i) Shairul Ajam (Vol. II) by Shibli Naomani
- (ii) Amir Khusrau by Dr. Wahid Mirza.
- (iii) "*Hindustan Amir Khusrau ki nazar Mein*" by Syed Sabahuddin Abdur Rahman.
- (iv) Amir Khusrau: *Ahwal wa Aasaar* compiled by Dr. Nurul Hasan Ansari.
- (v) Amir Khusrau by Mumtaz Husain.
- (vi) *Khusrau ka Zehni safar* by Prof. Z. Ansari.
- (vii) *Kulliyat-e-Ghazaliyat-e-Khusrau* by Iqbal Salahuddin and Abedi (I, II & III)
- (viii) *Kulliyat-e-Amir Khusrau* by Dr. Anwarul Hasan.

M.A. Persian (Final)
Paper VI : © Special Study of Iqbal
Marks-100

Selected Topics.

Unit-1

- (i) Iqbal and his Age
- (ii) Different stages of Iqbal's poetry.
- (iii) Iqbal's Persian poetry.

Unit-II

- (i) Iqbal and Maulana-e-Rum
- (ii) Iqbal's poetry and Art
- (iii) Philosophical aspects of Iqbal's poetry

Unit-III

A thorough study of the selected works of Iqbal (Mathnavis, Ghazals, Poems and Rubaiyat).

(الف) اسرار خودی - تمهید - در حقیقت شعر و اصلاح ادبیات اسلامیہ - الوقت سیف
- دعا رموز بیخودی - تمهید - خلاصه مطالب مثنوی تفسیر سوره اخلاص.
گلشن راز جدید - تمهید
پیام مشرق - پیشکش بحضور حضرت امان اللہ خان غازی.
پس چه باید کرد - پس چه باید کرد ای اقوام شرق
مسافر - مثنوی
جاوید نامہ - مناجات.

Unit-IV

Study of following Ghazals:

(ب) زیور عجم

1. بر سر کفر و دین فشان رحمت عام خویش را
2. نوای من از آن پرسوز و بیباک و غم انگیز است
3. این جهان چیست صنم خانه پندار من است.
4. بر عقل فلک ییما ترکان شبخون
5. فرصت کشمکش مده این دل بیقرار را.
6. بحر فی میتوان گفتن تمنائی جهانی را
7. چند برویی خود کشی پر ده بی زمام را.
8. من بنده آزادم عشق ست امام من.
9. چون چراغ لاله سوزم در خیابان شما.
10. از همه کسی کناره گیر صحبت آشنا طلب

© Study of following Poems from Kulliat-e-Iqbal

- (i) Meelad-e-Adam
- (ii) Inkar-e-Iblis
- (iii) Nava-e-waqt.
- (iv) Fasl-e-Bahar
- (v) Naghma-e-sar-e-ban-e-Hejaz
- (vi) Shabnam
- (vii) Tayyareh
- (viii) Tanhayee

Unit-V

(d) Study of following Rubaiyat from Armaghan-e-Hejaz.

- | | |
|------------------|------------|
| (i) Taleem | 14 Rubayat |
| (ii) Khudi | 06 " " " |
| (iii) Asre-Hazir | 05 " " " |
| (iv) Khatma | 03 " " " |

Books recommended for study:

1. *Kulliyat-e-Ash 'aar-e Farsi*-Maulana Iqbal Lahauri (with Introduction), Ahmad Saroosh Taba, Iran.

2. *Asrar-e-Khudi* with Explanation- Prof. Yusuf Salim Chishti, Iteqad Publishing House, Delhi 1981
3. *Zabur -e-Ajam* with Explanation- Prof. Yusuf Salim Chishti, Iteqad Publishing House, Delhi 1981
4. *Sarguzasht-e-Iqbal*- Dr. Abdus Salam Khurshid, Pakistan Edition 1982.
5. *Iqbal Sab ke Liye*- Dr. Farman Fatahpuri, Educational Publishing House, Delhi.
6. *Iqbal Aur Farsi Sho 'ara*- Dr. Mohammad Riaz, Iqbal Academy, Pakistan, 1981
7. *Iqbal dar Rah-e-Maulavi*-Mohammad Ekram, Pakistsan Edition, 1977.
8. *Ruh-e-Iqbal*- Dr. Yusuf Husain Khan, Hindustani Edition.
9. *Hafiz Aur Iqbal*- Dr. Yusuf Husain Khan, Hindustani Edition.
10. *Zikr-e-Iqbal*- Khalifa Abdul Hakim Pakistani Edition.

M.A. (Final)
Paper- VII History of Indo-Persian literature
Marks 100

Unit-1

- (i) Persian comes to India. Lahaur as a centre of Arts, Culture and Civilization
- (ii) Development of Persian Literature at Lahaur.

Unit-II

- (i) Early Persian poets and prose writers in India.
- (ii) Noted Persian poets: Nuqati, Lahauri, Abul Farj Runi and Masood Saad Salman. Ali Usman Hujwari, as a well- Known prose writer of the Book Kashful-Mahjub, the first mystic Persian Prose writing in India.

Unit-III

- (i) Development of Persian Literature in India during the reigns of Sultanate of Delhi.
- (ii) Persian develops under the patronage of dynasties. The Slave, The Khilji, The Tughluque, The Syyids and the Lodhi, through out India.
- (iii) Importanee of history books: Chach Nameh, Tajul -Ma' aathir, Tabaqaat-e-Nasiri, Tarikh-e-Feroz Shahi and Tarikk-e-Mubarak shahi etc.
- (iv) Noted Persin poets: Hasan Sijji, Amir Khusrau, Badar-e-Chaach and Bu Ali Qalan der Shah etc.

Unit-IV

- (i) The golden period of Persian literature in India.
- (ii) Persian develops and flourishes under the vivid patronage and shadow of Mughal Empire.
- (iii) Books compiled on different topics.
- (iv) A number of books were translated into persian by well-known of Persian poets: Faizi, Urfi, Ghazali, Naziri and Bedil.
- (v) Best books of the period; as Akbar Namah, Tuzak-i-Babari, Tuzak-e-Jahangiri, Muntakhabut Tawarikh, Tarikh-e-Farishtah and Maathir-e-Alamgiri etc.

Unit-V

- (i) Persian Literature after Aurang Zeb.
- (ii) Compilations of Persian Tazkirahs.
- (iii) Renowned Persian poets: Mirza Ghalib and Allama Iqbal.
- (iv) A brief Survey of the historical and ethical literature
- (v) By lingual poets of the era.
- (vi) Down fall of Persian causes & effects.

Books Recommended:

- (i) Shairul Ajam by Shibli Naomani (Vol. I, II, & III).
- (ii) Bazm-e-Malukiya by Sabahuddin Abdur Rahman.
- (iii) Bazm-e-Taimuria by Sabahuddin Abdur Rahman.
- (iv) Farsi Adab be Ahad-e-Aurangzeb by Dr. Nurul Hasan Ansari.
- (v) Moghlon ke Malik-ush-Shoara by Prof. Nabi Hadi.
- (vi) Shair-e-Farsi dar Hind wa Pak by Shamim Muzaffar.
- (vii) Hindustan mein Farsi Adab ki Tarikh by Prof. Amir Hasan Abedi & compiled by Dr. Sharif Husain Qasemi.
- (viii) Studies in Medieval India by K.A. Nizami.

M.A. Persian (Final)
Paper VIII: Translation and Essay
Marks: 100

The art of translation in general would be discussed first, afterwards the practical aspects may be entertained as under:

A: Translation Practice, based on:

Unit-I

Journalism (Persian, English newspapers/simple news items and advertisement etc.)

Unit-II

Literary and Historical passages from classical and Modern Persian

Unit-III

Terminologies of Technical Legal documents etc.

B: Essays

Unit-IV

Essays on literary topics

Unit-V

Essay on Historical and political topics etc.